

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *Laat mij je liever naar een dokter brengen* » (« *Laisse-moi plutôt t'amener vers = chez un docteur* »).

On y trouve notamment la forme verbale « **LAAT** » qui, à l'IMPERATIF joue le rôle d'un auxiliaire « *de mode* » et exige le **REJET** du verbe « **BRENGEN** », derrière les compléments (« *mij* », « *je* », « *liever* » et « *naar een dokter* »), à la fin de cette phrase. Voir phénomène du **REJET**, entre autres, à l'impératif :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

L'apprenant(e) francophone sera donc moins dépaysé(e) s'il / si elle se dit que la tournure néerlandophone à l'IMPERATIF (avec surtout « **LATEN WE** ») équivaut à « **LASSE / LAISSONS / LAISSEZ** ».

Notez, qu'en langue anglaise, il y a un phénomène similaire avec « **LET...** ».

Rappelons que si une notion de **mouvement** est liée au verbe, on utilisera en néerlandais la préposition « **NAAR** ».



Terug naar onze  
schuilplaats!



Hemel! De rover... Hij  
kreunt... Hij is zeker  
gewond!



Laat mij... Ben getroffen...  
Hulp baat niet meer...  
Open... Open... de zak...  
Zeer belangrijk!



Zeker zijn buit...  
Waarom is die zo  
belangrijk?

Een beeldje!... Een  
zilveren bok!



13

14